



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.1.2008  
KOM(2008) 12 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af anvendelsesområdet for de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 vedrørende importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

### 1) BAGGRUND FOR FORSLAGET

#### **Begrundelse og formål**

Dette forslag vedrører anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2117/2005 af 21. december 2005 ("grundforordningen") i proceduren vedrørende importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

#### **Generel baggrund**

Forslaget fremsættes som led i gennemførelsen af grundforordningen og som resultat af en undersøgelse, der blev foretaget i overensstemmelse med de indholdsmæssige og proceduremæssige krav i grundforordningen.

#### **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

#### **Overensstemmelse med EU's andre politikker og mål**

Ikke relevant.

### 2) HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

#### **Høring af interesserede parter**

Interesserede parter, der er berørt af proceduren, har i overensstemmelse med grundforordningen allerede haft mulighed for at forsvare deres interesser i forbindelse med undersøgelsen.

#### **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

#### **Konsekvensanalyse**

Forslaget er et resultat af gennemførelsen af grundforordningen.

Grundforordningen foreskriver ikke en evaluering af de generelle konsekvenser, men indeholder en udtømmende liste over de forhold, der bør evalueres.

### 3) FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

#### **Resumé af forslaget**

Kommissionen indledte den 17. marts 2007 en delvis interimundersøgelse, som er begrænset til en undersøgelse af varedækningen for de antidumpingforanstaltninger, der finder anvendelse på importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

Anmodningen blev indgivet af en tysk importør, CU Chemie Uetikon GmbH, som forelagde umiddelbare beviser for, at vinsyre af typen D(-) ("D-vinsyre") ikke bør

være omfattet af ovennævnte foranstaltninger.

Undersøgelsen viste, at D-vinsyre og andre typer vinsyre besidder grundlæggende forskellige fysiske og kemiske egenskaber og har vidt forskellige anvendelsesformål. D-vinsyre anvendes især i lægemiddelindustrien som hjælpestoffer i kemiske synteser. Til disse anvendelser kræves D-vinsyrens særlige egenskaber, som ikke kan opnås med andre typer vinsyre. Desuden er prisen på D-vinsyre meget højere end prisen på andre typer vinsyre, hvilket i praksis begrænser markedet til lægemiddelindustrien, jf. ovenfor.

Det foreslås derfor at ændre varedækningen for antidumpingforanstaltningerne ved at undtage D-vinsyre.

Medlemsstaterne er blevet hørt og støtter forslaget.

Det foreslås, at Rådet vedtager vedlagte forslag til forordning, der bør offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende så hurtigt som muligt.

### **Retsgrundlag**

Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2117/2005 af 21. december 2005.

### **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget henhører under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

### **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grund:

Foranstaltningen er beskrevet i ovennævnte grundforordning og giver ikke mulighed for nationale beslutninger.

Det er ikke relevant at forklare, hvordan byrden af finansiel eller administrativ art, der pålægges Fællesskabet, nationale regeringer, regionale og lokale myndigheder, erhvervsdrivende og borgere, begrænses mest muligt og står i rimeligt forhold til forslagens mål.

### **Valg af instrumenter**

Foreslået instrument: forordning.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund(e):

Ovennævnte grundforordning indeholder ikke alternative muligheder.

## **4) BUDGETMÆSSIGE VIRKNINGER**

Forslaget har ingen finansielle virkninger for udgifterne, men har en finansiell virkning for indtægterne, som anslås til -15 543 EUR.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af anvendelsesområdet for de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 vedrørende importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab<sup>1</sup> ("grundforordningen"), særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

#### 1. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 130/2006<sup>2</sup> ("den endelige forordning") indførtes en endelig antidumpingtold på importen af vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina ("Kina").

#### 2. NÆRVÆRENDE UNDERSØGELSE

##### 2.1. Procedure

- (2) Kommissionen modtog en anmodning fra en tysk importør, CU Chemie Uetikon GmbH ("ansøgeren"), om en delvis interimundersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3. Ansøgeren hævdede, at den såkaldte D(-)-vinsyre er en særskilt vare, der adskiller sig fra andre typer vinsyre ved sin særlige molekylestruktur, som til gengæld giver særlige kemiske egenskaber, der ikke findes hos andre typer af den pågældende vare, og bør derfor ikke være omfattet af de ovennævnte foranstaltninger.
- (3) Kommissionen fastslog efter høring af det rådgivende udvalg, at der forelå tilstrækkelige beviser til at indlede en delvis interimundersøgelse, og indledte den 17. marts 2007 en undersøgelse<sup>3</sup> i henhold til grundforordningens artikel 11, stk. 3. Undersøgelsen var begrænset til en præcisering af, hvilke varer, der er omfattet af de gældende foranstaltninger.
- (4) Kommissionen underrettede officielt ansøgeren, myndighederne i eksportlandet og alle parter, som den vidste var berørt af sagen, om indledningen af denne undersøgelse. Der blev sendt spørgeskemaer til EF-producenter, importører, brugere og eksporterende producenter, der samarbejdede i forbindelse med den undersøgelse,

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

<sup>2</sup> EUT L 23 af 27.1.2006, s. 1.

<sup>3</sup> EUT C 63 af 17.3.2007, s. 2.

der førte til de gældende foranstaltninger. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt inden for den frist, der er angivet i indledningsmeddelelsen.

- (5) Der blev modtaget to besvarelser på spørgeskemaet, og en part blev hørt.
- (6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for at afgøre, om anvendelsesområdet for foranstaltningen burde ændres, og aflagde kontrolbesøg hos følgende virksomheder:
  - CU Chemie Uetikon GmbH, Lahr, Tyskland
  - Longchem Corporation, Hangzhou, Kina
- (7) Undersøgelsen omfattede perioden fra den 1. januar 2006 til den 31. december 2006.

## **2.2 Den pågældende vare**

- (8) Den pågældende vare er, jf. den oprindelige forordning, vinsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som i øjeblikket tariferes under KN-kode 2918 12 00. Den pågældende vare benyttes i vin, i tilsætningsstoffer til drikke- og fødevarer, som storkningsforsinkende stof i gips og i mange andre varer. Varen fremkommer enten som biprodukt ved fremstilling af vin, hvilket er tilfældet for alle fællesskabsproducenter, eller af petrokemiske forbindelser ved kemisk syntese, hvilket er tilfældet for alle eksporterende producenter i Kina.

## **2.3 Konklusioner**

- (9) Vinsyre er et chirmolekyle, dvs., at det findes i forskellige geometriske udformninger. Typerne L-(+) og D-(-) ("L-vinsyre" og "D-vinsyre"), hvis molekyler er et spejlbillede af hinanden, er af særlig relevans. Der sondres mellem disse typer vinsyre i alment anerkendte industrireferencer såsom Chemical Abstract Services ("CAS") eller den europæiske fortegnelse over markedsførte kemiske stoffer ("EINECS"). De kan umiddelbart skelnes fra hinanden ved en test, som måler rotationen af det polariserede lys. Rotationsretningen for L-vinsyre er positiv, mens retningen for D-vinsyre er negativ.
- (10) I den undersøgelse, der førte til de gældende foranstaltninger, blev der fokuseret på naturligt forekommende vinsyre, som er L-vinsyre. Det blev konkluderet, at den vare, der fremstilles og sælges af de kinesiske producenter, havde de samme grundlæggende egenskaber som EF-erhvervsgrenens vare og konkurrerede med sidstnævnte i hovedparten af de ovennævnte anvendelser.
- (11) D-vinsyre forekommer derimod ikke naturligt og fremkommer kun ved kemisk syntese. Denne type vinsyre fremstilles ikke af EF-erhvervsgrenen og er ikke anerkendt som fødevarertilsetningsstof i Fællesskabet. Denne type vinsyre anvendes i lægemiddelindustrien, til fremstilling af visse hjælpestoffer, som også anvendes til fremstilling af virksomme stoffer i lægemidler. Både L- og D-vinsyre kan anvendes til dette formål i lægemiddelindustrien afhængigt af, hvilke egenskaber den færdige vare skal have. De to typer vinsyre kan dog ikke erstatte hinanden i de enkelte anvendelser. Disse konklusioner blev bekræftet, idet ansøgeren, som fremstiller hjælpestoffer til lægemiddelindustrien, købte og anvendte både L- og D-vinsyre til fremstilling af sine varer i stedet for kun at anvende en (billigere) type vinsyre.
- (12) Undersøgelsen viste desuden, at prisen på D-vinsyre er 4 til 5 gange højere end prisen på andre typer vinsyre, hvilket skyldes, at der anvendes forskellige produktionsmetoder ved fremstillingen. Den høje pris begrænser markedet for D-

vinsyre til ovennævnte formål, hvor andre, billigere, typer vinsyre ikke kan anvendes. Som følge af de forskellige priser og anvendelser anslås markedet for D-vinsyre at udgøre mindre end 1 % af det samlede marked for vinsyre.

- (13) Sammenfattende har undersøgelsen vist, at D-vinsyre har grundlæggende andre fysiske og kemiske egenskaber end L-vinsyre, som fremstilles af EF-erhvervsgrenen, hvilket vil sige, at de to typer vinsyre ikke kan erstatte hinanden og ikke konkurrerer på fællesmarkedet. På grund af forskellene mellem D-vinsyre og den undersøgte vare konkluderes det, at D-vinsyre ikke bør være omfattet af foranstaltningerne.
- (14) Ovenstående konklusioner var baseret på egenskaberne hos ren D-vinsyre og gælder derfor ikke blandinger af D-vinsyre med andre produkter.
- (15) De interesserede parter blev informeret om ovenstående konklusioner.
- (16) EF-erhvervsgrenen betvivlede ikke resultaterne af undersøgelsen, men udtrykte dog bekymring over, at undtagelsen af en varetype kunne øge risikoen for omgåelse af foranstaltningerne.
- (17) Det skønnes dog, at omgåelse af foranstaltningerne hurtigt kan opdages i de statistiske data på grund af forskellene i pris og mængder. Desuden kan D-vinsyre umiddelbart skelnes fra andre typer vinsyre ved en optisk test, jf. ovenfor.
- (18) Kommissionen vil overvåge importtallene for D-vinsyre og andre typer vinsyre, som er omfattet af foranstaltningerne. Hvis mængderne og/eller priserne ved import af D-vinsyre til medlemsstaterne afviger fra den normale tendens, vil Kommissionen straks advare de pågældende toldmyndigheder.

### **3. TILBAGEVIRKENDE KRAFT**

- (19) Det anses derfor for hensigtsmæssigt at ændre den oprindelige forordning for at præcisere varedefinitionen og undtage D-vinsyre fra foranstaltningerne.
- (20) Da den fornyede undersøgelse er begrænset til en præcisering af varedækningen, og da det ikke var hensigten, at denne type vare skulle være omfattet af de oprindelige foranstaltninger, anses det for passende, for at forhindre enhver heraffølgende skade for importører af varen, at undersøgelsesresultaterne anvendes fra den dato, hvor den oprindelige forordning trådte i kraft, herunder import, som var omfattet af midlertidig told mellem den 30. juli 2005 og den 28. januar 2006. Da den oprindelige forordning først for nyligt er trådt i kraft og der kun forventes et begrænset antal anmodninger om tilbagebetaling, er der ingen altovervejende årsager til ikke at fastsætte en anvendelse med tilbagevirkende kraft.
- (21) Der bør derfor indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for den endelige antidumpingtold, der er blevet betalt eller bogført i henhold til artikel 1, stk. 1 i Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 i den oprindelige version, for varer, der ikke er omfattet af artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 som ændret ved denne forordning.
- (22) Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser.
- (23) Denne fornyede undersøgelse berører ikke den dato, hvor Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 udløber, jf. grundforordningens artikel 11, stk. 2, -

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 affattes således:

"1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af vinsyre, bortset fra D-(-)-vinsyre med en negativ optisk rotation på mindst 12,0 grader, målt i en vandig opløsning i henhold til metoden i Den Europæiske Farmakopé, henhørende under KN-kode ex 2918 12 00 (Taric-kode 2918 12 00 90) og med oprindelse i Folkerepublikken Kina."

### *Artikel 2*

For varer, der ikke er omfattet af artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 130/2006 som ændret ved denne forordning, indrømmes der godtgørelse af eller fritagelse for den endelige antidumpingtold, der er blevet betalt eller bogført i henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 130/2006 i den oprindelige version, i medfør af artikel 236 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>4</sup>. Anmodninger om godtgørelse eller fritagelse indgives til de nationale toldmyndigheder i overensstemmelse med gældende toldbestemmelser.

### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende. Den anvendes fra den 28. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*

*[...]*

*Formand*

---

<sup>4</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1791/2006 (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1).